

Saturn®

ST-HC7256

HAIR CURLER

ПЛОЙКА

ПЛОЙКА

KULMA

KULMA



HAIR CURLER

Dear buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.

If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

Please read these instructions before operating and retain for future reference.

IMPORTANT SAFEGUARDS

You must always follow the basic safety precautions when using electrical appliances:

- Read the instructions completely.
- This appliance can be used by children older 8 years and persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they are under the supervision of an adult or are trained to use the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Ensure that children do not play with the appliance.

- Children aged from 3 to 8 should not connect, set or clean the appliance, or perform the servicing.

- To avoid danger in case the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or at its service center or by persons with similar qualifications.

1. During warranty period is recommended to keep the original packaging and proof of purchase, which is also a guarantee card in case of complaints. During transport, the device must be placed in its original packaging.

2. Before first use, remove the packing and remove everything from inside.

3. Do not reach for the device if it fell into the water, immediately disconnect it from the power supply.

4. Never use the appliance near a bathtub, shower or swimming pool.

5. Do not store the device in a place where it can come into contact with water.

6. The device must be disconnected from the

power supply immediately after use.

7. When cleaning the unit must be disconnected from power supply.

9. Children and persons with reduced physical or mental capability can use the device under the control of the people that will guarantee their safety.

10. The device and its wire must be kept out of reach of children under 8 years of age. The device is not a toy.

11. Do not use the device for purposes other than those for which it is intended.

12. Before connecting the plug into an electrical socket make sure that the voltage shown on the rating plate corresponds to the mains voltage in socket. If the voltage does not match, do not connect the device.

13. Never use accessories that have not been supplied with the device and are not recommended by the manufacturer.

14. Unplug the device by holding the plug, do not pull on the electric wire.

15. Do not use the device if the power cord or plug is damaged. Exchange or repair should be entrusted to a specialized service. Individual interventions in the device during

the warranty period will cause loss of the warranty.

16. Do not store or place the device, its accessories or cord near hot surfaces. Do not let the power cord touch hot parts of the device.

17. Never cover the device when it is hot.

18. Do not spray aerosols in the vicinity of the device.

19. This appliance is intended for household use only, do not use it in an industrial environment or outside.

20. Keep in a dry, cool place (0-40°C). Avoid exposure to sunlight.

21. Do not place the working device on metal surfaces and window sills.

22. Always place the device on a heat-resistant, flat-surface and stable base. The roller when hot should never come into contact with other surfaces or flammable materials.

23. Do not touch the working device with wet hands.

24. Do not use the device on open wounds, cuts, sunburns or blisters.

25. The manufacturer takes no responsibility for damages caused by incorrect use of the product and its accessories.

26. After use, leave the device to cool down.
27. Do not use the appliance on wet hair, wigs and hair of animals.
28. The device heats to a high temperature. Extreme care is needed during the operation. Hold the handle only.
29. The coating can wear away over time. However, it does not affect its proper operation.

THIS APPLIANCE IS FOR THE HOUSEHOLD USE ONLY.

Service life – 2 years.
Before putting into operation shelf life is unlimited.

MANUAL INSTRUCTION

Before first use:

1. Remove the packing and remove everything from inside.
2. Fully expand the wire cable.
3. Place the device on the base.
4. Plug the device into main supply.
5. Turn on the device by moving the switch to ON position, LED indicator will be on.
6. Curl the hair as described below.

USING THE DEVICE

1. Do not use on greasy, dirty, sweat hair. Before use they should be washed, dried and combed.
2. For extra protection use a heat protection lotion.
3. Start the hair curling from dividing the hair into equal strands.
4. Press the lever and put the hair strand between the spring clip and the barrel.
5. Release the lever, move the roller forward to the end of a hair strand and then wind it up as long as required.
6. Hold it for 5 seconds if you want to make loose curls, or for 10 seconds if you want them to be tight. Unwind the hair strand and then release the spring clip by pressing the lever.
7. The time of curling one strand in the same time should be adjusted for your hair type and character.

8. Repeat step all over the head until you achieve the desired effect.
9. The cool-touch tip is used to hold the device while forming curls.
10. Allow hair to cool down.
11. Switch off the device by pressing switch, LED indicator will go off, then turn off from the power socket.
12. Allow to cool.
13. After each use, clean the device according to the instructions included in chapter "Cleaning and maintenance".

CLEANING AND MAINTENANCE

The device needs to be carefully cleaned after each use.

Before cleaning the device, turn it off and disconnect it from the electrical power socket.

1. To clean the outside parts of the device use soft damp cloth with soap.
2. Do not use solvents, strong detergents and sharp objects, as they may damage the housing of the device.
3. Do not pour water or any other liquid on the device. Never immerse in water or any other liquid. Do not pour water or any other liquid into the device.

STORAGE CONDITIONS

The product is recommended to be stored under warehouse or home conditions and to be transported by any type of public closed transport in an available individual consumer packaging. The storage location (transporting) should not be exposed to moisture, direct sunlight and should exclude the possibility of mechanical damage. If the appliance is not used for a long time, it should be dust protected and stored in a clean, dry place.

SPECIFICATIONS

Power:	50 W
Rated voltage:	220-240 V
Rated frequency:	50 Hz
Rated current:	0.2 A
Net weight:	0.26 kg
Gross weight:	0.31 kg

SET

HAIR CURLER	1
INSTRUCTION MANUAL	
WITH WARRANTY BOOK	1
PACKAGE	1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

UA

ПЛОЙКА

Шановний покупцю!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Будь ласка, прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією та збережіть для подальшого використання.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Необхідно завжди дотримуватися основних заходів безпеки при використанні електричних приладів, а саме:

- Повністю прочитайте інструкцію.
- Цей прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше і особами з обмеженими фізичними, сенсо-

рними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду і знань, якщо їм було надано нагляд або інструкція щодо безпечного використання приладу і розуміння пов'язаної з цим небезпеки.

- Діти не повинні грати з приладом.
- Діти у віці від 3 років і менше 8 років не повинні підключати, регулювати і чистити прилад або виконувати обслуговування.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити у виробника, або в його сервісному центрі, або особами з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.

1. У період гарантії рекомендується зберігати оригінальну упаковку, а також документ купівлі, який є гарантійною картою в разі рекламації. При транспортуванні слід покласти пристрій в оригінальну упаковку.
2. Перед першим використанням слід зняти упаковку і витягнути все, що знаходиться всередині.
3. Не витягайте пристрій з води, якщо він туди впав, негайно відключіть його від живлення.

4. Не використовуйте пристрій поблизу ванни, душу або басейну.

5. Не зберігайте пристрій у місцях, де він може контактувати з водою.

6. Пристрій завжди повинен бути відключений від живлення відразу після використання.

7. Під час чищення пристрій повинен бути вимкнений від живлення.

8. Пристрій не можна залишати без нагляду під час роботи.

9. Діти, а також люди з обмеженими фізичними можливостями та психічно хворі можуть користуватися пристроєм виключно під контролем осіб, які забезпечать їхню безпеку.

10. Пристрій та шнур живлення зберігайте в місці недоступному для дітей віком до 8 років. Пристрій не є іграшкою.

11. Не використовуйте пристрій для інших цілей, за винятком тих, для яких він призначений.

12. Перед підключенням до електричної розетки переконайтеся, що напруга, вказана на паспортній табличці пристрою, відповідає напрузі в місці контакту. Якщо напруга не відповідає, пристрій заборонено підключати.

13. Не використовуйте аксесуари, які не входять до комплекту пристрою і такі, що не рекомендовані виробником.

14. Пристрій слід від'єднувати від розетки, потягнувши за штепсель. Ніколи не тягніть за шнур.

15. Не використовуйте пристрій, якщо пошкоджено шнур живлення або штепсель. Їхню заміну чи ремонт слід довірити спеціалізованому сервісу. Самовільне втручання у пристрій під час гарантійного терміну призводить до втрати гарантії.

16. Не слід зберігати або класти пристрій, його аксесуари та шнур живлення поблизу розігрітих поверхонь. Не допускайте контакту шнура живлення з розігрітими частинами пристрою.

17. Ніколи не накривайте розігрітий пристрій.

18. Поблизу пристрою заборонено розприскувати аерозолі.

19. Пристрій призначений лише для домашнього використання.

20. Зберігайте пристрій у сухому, прохолодному (0-40°C) та захищеному від сонячних променів місці.

21. Не ставте працюючий пристрій на металеві поверхні та підвіконня.

22. Завжди розміщуйте пристрій на підставці на термостійкій, стабільній, рівній поверхні. Розігрітий валик ніколи не повинен стикатися як з іншими поверхнями, так і з легkozаймистими матеріалами.

23. Не торкайтеся пристрою мокрими руками.

24. Пристрій не слід використовувати поблизу відкритих ран, різаних ран, сонячних опіків та пухирів.

25. Виробник не відповідає за пошкодження, спричинені неправильним використанням товару або його аксесуарів.

26. Перед тим як прибрати пристрій на зберігання, необхідно дати йому охолонути.

27. Не використовуйте пристрій на мокрому волоссі, перуках та вовні тварин.

28. Пристрій нагрівається до високої температури. Під час використання слід бути дуже уважним. Братись виключно за ручку.

29. Покриття пластин може з часом стиратися. Це не впливає на пра-

вильність роботи пристрою.

ЦЕЙ ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ У ПОБУТІ.

Термін служби – 2 роки.

До введення в експлуатацію термін зберігання не обмежений.

Перед початком використання

1. Витягніть пристрій та аксесуари з упаковки.
2. Повністю розкрутіть шнур живлення.
3. Поставте пристрій на підставку.
4. Підключіть пристрій до розетки.
5. Увімкніть пристрій, пересунувши перемикач у положення ON, засвітиться LED-індикатор.
6. Створюйте локони, керуючись наведеними нижче вказівками.

МОДЕЛЮВАННЯ ВОЛОССЯ

1. Не використовуйте для жирного, склеєного, спітнілого або лакованого волосся. Волосся слід вимити, висušити та розчесати. Лаки для волосся, що містять легkozаймисті речовини, не використовувати при користуванні плойкою.
2. Для додаткового захисту волосся слід використовувати засіб захисту від високої температури.
3. Розділіть волосся на рівні пасма.
4. Натисніть на важіль і помістіть пасмо волосся між пружинною пластиною та валиком.
5. Відпустіть важіль, посуньте валик на кінець пасма волосся, потім закрутіть його до необхідної довжини.
6. Утримуйте протягом 5 секунд, якщо потрібно створення вільних локонів, або 10 секунд, якщо завиток повинен бути тугим. Розкрутіть пасмо волосся, потім звільніть пружинну пластину, натиснувши на важіль.
7. Час витримки одного пасма має підбиратися відповідно до характеру та якості волосся.
8. Повторювати процедуру по всій голові доти, доки буде досягнутий бажаний результат.
9. Наконечник, що не нагрівається, служить для утримання пристрою в процесі створення локонів.
10. Зачекайте, поки волосся охолоне, потім беріться до стилізації.
11. Вимкніть пристрій, натиснувши вимикач. LED-індикатор згасне, а потім від'єднайте пристрій від розетки.

12. Зачекайте, поки пристрій повністю охолоне.

13. Після кожного використання слід очистити пристрій відповідно до інструкцій у розділі «Чищення пристрою».

ЧИЩЕННЯ ПРИСТРОЮ

Пристрій слід ретельно очищати після кожного використання.

Перед чищенням від'єднайте пристрій від електромережі.

1. Для чищення зовнішніх частин пристрою використовується зволожена водою з милом м'яка серветка.

2. Не слід використовувати розчинники, агресивні миючі засоби, а також гострі предмети, оскільки вони можуть пошкодити пристрій.

3. Заборонено лити на пристрій воду або іншу рідину. Нижню частину пристрою, до якого підключено шнур живлення, заборонено занурювати у воду чи іншу рідину. Слідкуйте, щоб у пристрій не потрапила вода або інша рідина.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

Виріб рекомендується зберігати в складських або домашніх умовах і при необхідності транспортувати будь-яким видом громадського критого транспорту в наявній індивідуальній споживчій тарі. Місце зберігання (транспортування) повинне бути недоступним для потрапляння вологи, прямого сонячного світла і повинне виключати можливість механічних ушкоджень. Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу, він повинен бути захищений від пилу і зберігатися в чистому, сухому місці.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потужність	50 Вт
Номинальна напруга:	220-240 В
Номинальна частота:	50 Гц
Номинальна сила струму:	0,2 А
Вага нетто:	0,26 кг
Вага брутто:	0,31 кг

КОМПЛЕКТАЦІЯ

плойка	1
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	
З ГАРАНТІЙНИМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ



Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.



ПЛОЙКА

Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Мы уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производит не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

Пожалуйста, прочитайте эту инструкцию перед эксплуатацией и сохраните для дальнейшего использования.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности при использовании электрических приборов, а именно:

- Изучите всю инструкцию.
- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и

старше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они находятся под надзором или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и у них есть понимание связанной с этим опасности.

- Дети не должны играть с прибором.
- Дети в возрасте от 3 лет и младше 8 лет не должны подключать, регулировать и чистить прибор или выполнять обслуживание.
- Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его нужно заменить у производителя или в его сервисном центре, или лицами с аналогичной квалификацией.

1. В период гарантии рекомендуется сохранять оригинальную упаковку, а также документ покупки, который является также гарантийной картой в случае рекламации. При транспортировке устройство следует вложить в оригинальную упаковку.

2. Перед первым использованием следует

снять упаковку и вынуть всё находящееся внутри.

3. Не доставайте устройство из воды, если оно туда упало, немедленно отключите его от питания.

4. Не следует пользоваться устройством вблизи ванны, душа или бассейна.

5. Не храните устройство в местах, где оно может контактировать с водой.

6. Устройство всегда должно быть отключено от питания сразу после использования.

7. Во время чистки устройство должно быть отключено от питания.

8. Устройство нельзя оставлять без внимания во время работы.

9. Дети, а также люди с ограниченными физическими возможностями и психически больные могут пользоваться устройством исключительно под контролем лиц, которые обеспечат их безопасность.

10. Устройство и шнур питания храните в недоступном для детей младше 8 лет месте. Устройство не является игрушкой.

11. Не используйте устройство для иных целей, кроме тех, для

которых оно предназначено.

12. Перед подключением к электрической розетке следует убедиться, что напряжение, указанное на паспортной табличке устройства, соответствует напряжению в месте контакта. Если напряжение не соответствует, устройство запрещено подключать.

13. Не используйте аксессуары, которые не входят в комплект устройства и не рекомендованы производителем.

14. Устройство следует отключать от розетки, потянув за вилку. Никогда не тяните за шнур.

15. Не используйте устройство, если поврежден шнур питания или вилка. Их замену или ремонт следует доверить специализированному сервису. Самовольное вмешательство в устройство во время гарантийного срока приводит к утрате гарантии.

16. Не следует хранить или класть устройство, его аксессуары и шнур питания вблизи разогретых поверхностей. Не допускайте соприкосновения шнура пита-

ния с разогретыми частями устройства.

17. Никогда не накрывайте разогретое устройство.

18. Вблизи устройства запрещено распылять аэрозоли.

19. Устройство предназначено только для домашнего использования.

20. Храните устройство в сухом, прохладном (0-40°C) и защищенном от солнечных лучей месте.

21. Не ставьте работающее устройство на металлические поверхности, а также подоконники.

22. Всегда размещайте устройство на подставке на термоустойчивой, стабильной, ровной поверхности. Разогретый валик никогда не должен соприкасаться как с другими поверхностями, так и с легковоспламеняющимися материалами.

23. Не прикасайтесь к устройству мокрыми руками.

24. Устройство не следует использовать вблизи открытых ран, резанных ран, солнечных ожогов и пузырей.

25. Производитель не отвечает за повреждения вызванные неправильным использованием

ем товара или его аксессуаров.

26. Перед тем как устройство убрать на хранение, необходимо дать ему остыть.

27. Не используйте устройство на мокрых волосах, париках и шерсти животных.

28. Устройство нагревается до высокой температуры. Во время использования следует быть предельно внимательным. Братся исключительно за ручку.

29. Покрытие пластин может со временем стираться. Это не влияет на правильность работы устройства.

ЭТОТ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Срок службы – 2 года.

До введения в эксплуатацию срок хранения неограничен.

Перед началом использования

1. Выньте устройство и его аксессуары из упаковки.

2. Полностью раскрутите шнур питания.

3. Поставьте устройство на подставку.

4. Подключите устройство к розетке.

5. Включите устройство, передвинув переключатель в положение ON, засветится LED-индикатор.

6. Создавайте локоны, руководствуясь приведёнными ниже указаниями.

МОДЕЛИРОВАНИЕ ВОЛОС

1. Не используйте для жирных, склеенных, вспотевших или лакированных волос. Волосы следует вымыть, высушить и расчесать. Лаки для волос, содержащие легковоспламеняющиеся вещества, не использовать при пользовании плойкой.

2. Для дополнительной защиты волос следует использовать средство защиты от высокой температуры.

3. Разделите волосы на равные пряди.

4. Нажмите на рычаг и поместите прядь волос между пружинным зажимом и валиком.

5. Отпустите рычаг, передвиньте валик на конец пряди волос, затем закрутите её до требуемой длины.

6. Придержите в течение 5 секунд, если требуется создание свободных локонов, или 10 секунд, если завиток должен быть тугой. Раскрутите прядь волос, затем освободите пружинный зажим нажав на рычаг.

7. Время выдержки одной пряди должно подбираться в соответствии с характером и качеством волос.

8. Повторять процедуру по всей голове до тех пор, пока не будет достигнут желаемый результат.

9. Не нагревающийся наконечник служит для удерживания устройства в процессе создания локонов.

10. Подождите, пока волосы охлаждаются, затем приступайте к стилизации.

11. Выключите устройство, нажав выключатель. LED-индикатор погаснет, затем отключите устройство от розетки.

12. Подождите, пока устройство полностью не остынет.

13. После каждого использования следует очистить устройство в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «Чистка устройства».

ЧИСТКА УСТРОЙСТВА

Устройство следует старательно очищать после каждого использования.

Перед чисткой отключите устройство от электросети.

1. Для чистки наружных частей устройства используется увлажнённая водой с мылом мягкая матерчатая салфетка.

2. Не следует использовать растворители, агрессивные моющие средства, а также острые предметы, так как они могут повредить устройство.

3. Запрещено лить на устройство воду или какую-либо другую жидкость. Нижнюю часть устройства, к которой подключён шнур питания, запрещено погружать в воду или иную жидкость. Следите, чтобы в устройство не попала вода или какая-либо иная жидкость.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Изделие рекомендуется хранить в складских или домашних условиях и при необходимости транспортировать любым видом общественного крытого транспорта в имеющейся индивидуальной потребительской таре. Место хранения (транспортировки) должно быть недоступным для попадания влаги, прямого солнечного света и должно исключать возможность механических повреждений. Если прибор не используется в течение длительного времени, он должен быть защищен от пыли и храниться в чистом, сухом месте.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность: 50 Вт
Номинальное напряжение: 220-240 В
Номинальная частота: 50 Гц
Номинальная сила тока: 0,2 А
Вес нетто: 0,26 кг
Вес брутто: 0,31 кг

КОМПЛЕКТАЦИЯ

ПЛОЙКА	1
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	
С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ



Вы можете помочь в охране окружающей среды! Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.



KULMA

Vážený zákazník!

Gratulujeme vám k zakúpeniu produktu značky „Saturn“. Sme presvedčení, že naše výrobky budú vernými a spoľahlivými pomocníkmi vo vašej domácnosti.

Nevystavujte prístroj prudkým zmenám teploty. Náhla zmena teploty (napr. prenos prístroja z chladného prostredia do teplej miestnosti) môže spôsobiť kondenzáciu vlhkosti vo vnútri zariadenia a zhoršiť výkon pri zapnutí. V takom prípade nechajte prístroj pred zapnutím najmenej 1,5 hodiny pri izbovej teplote. Spotrebič môže byť uvedený do prevádzky po preprave najskôr o 1,5 hodiny po tom, ako bude premiestnený do miestnosti. Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu. Váhy sú určené iba na domáce použitie a nie na komerčné účely. Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasně používání.

ČTĚTE POZORNĚ A UŠCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Při používání elektrických spotřebičů je vždy nutné dodržovat základní bezpečnostní opatření, a to:

- Přečtete si celý návod.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud byly pod dohledem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí související nebezpečí.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

- Děti ve věku 3 let a mladší 8 let by neměly připojovat, nastavovat a čistit spotřebič nebo provádět údržbu.

- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní středisko nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

1. Během záruční doby je doporučeno uschovat originální obal, stejně jako nákupní doklad, který je záručním listem pro případ reklamace. Při přepravě byste měli zařízení vložit do původního obalu.

2. Před prvním použitím byste měli odstranit obal a vyjmout vše uvnitř.

Q. Nevyjímejte zařízení z vody, pokud tam spadlo, okamžitě odpojte napájení.

4. Nepoužívejte zařízení v blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.

5. Neskladujte zařízení na místech, kde by mohlo přijít do styku s vodou.

6. Zařízení musí být vždy ihned po použití odpojeno.

7. Během čištění musí být zařízení vypnuto.

8. Zařízení nesmí být během provozu ponecháno bez dozoru.

9. Děti, jakož i osoby s omezenými fyzickými možnostmi a duševně nemocné mohou zařízení používat pouze pod dohledem osob, které zajistí jejich bezpečnost.

10. Udržujte zařízení a napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let. Zařízení není hračka.

11. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než ke kterým je určeno.

12. Před připojením k elektrické zásuvce se ujistěte, že napětí uvedené na typovém štítku zařízení odpovídá napětí v místě kontaktu. Pokud se napětí neshoduje, zařízení nepřipojujte.

13. Nepoužívejte příslušenství, které není součástí sady zařízení a které není doporučeno výrobcem.

14. Zařízení by mělo být odpojeno ze zásuvky vytažením zástrčky. Nikdy netahejte za kabel.

15. Nepoužívejte zařízení, pokud je poškozen napájecí kabel nebo zástrčka. Jejich výměnu nebo opravu svěřte odbornému servisu. Neoprávněný zásah do zařízení v záruční době vede ke ztrátě záruky.

16. Neskladujte ani neumísťujte zařízení, jeho příslušenství a napájecí

kabel v blízkosti horkých povrchů. Nedovolte, aby se napájecí kabel dostal do kontaktu s horkými částmi zařízení.

17. Nikdy nezakrývejte vyhřívané zařízení.

18. Nestříkejte aerosoly v blízkosti zařízení.

19. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití.

20. Skladujte zařízení na suchém, chladném (0-40°C) a chráněném před slunečním zářením.

21. Neumísťujte pracovní zařízení na kovové povrchy a parapety.

22. Vždy umístěte zařízení na stojan na tepelně odolný, stabilní a rovný povrch. Vyhřívaný válec by nikdy neměl přijít do kontaktu s jinými povrchy nebo hořlavými materiály.

23. Nedotýkejte se zařízení mokřýma rukama.

24. Zařízení by se nemělo používat v blízkosti otevřených ran, řezných ran, spálenin od slunce a puchýřů.

25. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním výrobku nebo jeho příslušenství.

26. Před uložením zařízení k uskladnění je nutné jej nechat vychladnout.

27. Nepoužívejte zařízení na mokré vlasy, paruky nebo zvířecí srst.

28. Zařízení se zahřívá na vysokou teplotu. Při používání buďte velmi opatrní. Držte pouze za rukojeť.

29. Povlak desek se může časem opotřebovat. Nemá to vliv na správnou funkci zařízení.

TENTO PŘÍSTROJ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI.

Životnost – 2 roky.

Před uvedením do provozu životnost není omezená.

Před použitím

1. Vyměte zařízení a jeho příslušenství z obalu.
2. Zcela odvíňte napájecí kabel.
3. Umístěte zařízení na stojan.
4. Připojte zařízení do zásuvky.
5. Zapněte zařízení, posuňte vypínač do polohy ON, rozsvítí se LED indikátor.
6. Vytvořte kadeře podle níže uvedených pokynů.

MODELOVÁNÍ VLASŮ

1. Nepoužívejte na mastné, slepené, zpcené nebo nalakované vlasy. Vlasy je třeba umýt, sušit a česat. Při použití kulmy nepoužívejte laky na vlasy obsahující hořlavé látky.
2. Pro dodatečnou ochranu vlasů byste měli používat prostředek ochrany proti vysokým teplotám.
3. Rozdělte vlasy na stejné prameny.
4. Stiskněte páčku a mezi pružinovou sponu a váleček vložte pramen vlasů.
5. Uvolněte páčku, posuňte váleček na konec pramenu vlasů a poté jej natočte na požadovanou délku.
6. Podržte 5 sekund, pokud je potřeba vytvořit volné kadeře, nebo 10 sekund, pokud má být zvlnění těsné. Roztočte pramen vlasů a uvolněte pružinovou sponu stisknutím páčky.
7. Doba působení jednoho pramene by měla být zvolena v souladu s charakterem a kvalitou vlasů.
8. Postup opakujte po celé hlavě, dokud nedosáhnete požadovaného výsledku.
9. Nezahřívací hrot slouží k přidržování zařízení při vytváření kudrlin.

10. Počkejte, až vlasy vychladnou, a poté začnete upravovat.

11. Vypněte zařízení stisknutím vypínače. LED indikátor zhasne a poté odpojte zařízení ze zásuvky.

12. Počkejte, dokud zařízení zcela nevychladne.

13. Po každém použití je třeba zařízení vyčistit podle pokynů v části "Čištění zařízení".

ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení by mělo být po každém použití důkladně vyčištěno.

Před čištěním odpojte zařízení od napájení.

1. K čištění vnějších částí zařízení se používá měkký hadřík navlhčený mýdlovou vodou.

2. Nepoužívejte rozpouštědla, agresivní čisticí prostředky a ostré předměty, protože mohou poškodit zařízení.

3. Na zařízení nelijte vodu ani jinou tekutinu. Spodní část zařízení, ke které je připojen napájecí kabel, nesmí být ponořena do vody nebo jiné kapaliny. Dbejte na to, aby se do zařízení nedostala voda nebo jiná kapalina.

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ

Výrobek se doporučuje skladovat ve skladovacích nebo domácích podmínkách a v případě potřeby přepravovat jakýmkoli druhem veřejné kryté dopravy ve stávajícím individuálním spotřebitelském balení. Místo skladování (přepravy) by mělo být nepřístupné vlhkosti, přímému slunečnímu záření a mělo by vylučovat možnost mechanického poškození. Pokud se zařízení nepoužívá po dlouhou dobu, musí být chráněno před prachem a skladováno na čistém a suchém místě.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Jmenovitý příkon: 50 W

Jmenovitý rozsah napětí 220-240 V

Jmenovitý kmitočet 50 Hz

Jmenovitý proud: 0.2 A

Hmotnost netto: 0.26 kg

hmotnost brutto: 0.31 kg

SÚPRAVA

KULMA 1

NÁVOD NA POUŽITIE

SO ZÁRUČNÝM LISTOM 1

OBAL 1

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnice EU, které se na něj vztahují.

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické vlastnosti a design výrobků.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 15200 Praha 5.

ZÁRUČNÍ LIST**KTD IHOME S.R.O., BORSKÉHO
1011/1, 152 00 PRAHA 5****IČO: 07545045 ,****DIČ: CZ07545045****Model:****Datum prodeje:****Razítko a podpis prodejce:****Zákonná záruční doba:
24 měsíců**

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.

- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.

- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.

- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.

- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)

- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5.

AUTORIZOVANÝ SERVIS:**„Výborná varianta-servis“****K Libuši 5, 148 00 Praha-Kunratice****+420602606267****mail@vyborny-servis.cz**

KULMA

Vážení zákazníci!

Gratulujeme vám k zakoupení výrobku naší značky. Jsme přesvědčení, že naše výrobky budou věrnými a spolehlivými pomocníky ve vaší domácnosti.

Nevystavujte přístroj prudkým změnám teploty. Náhla změna teploty (napr. přenos přístroje z chladného prostředí do teplejšího prostředí) může způsobit kondenzaci vlhkosti ve vnějším zařízení a zhoršit výkon při zapnutí. V takovém případě nechte přístroj před zapnutím nejméně 1,5 hodiny při izbové teplotě. Spotřebič může být uvedený do prevádzky po preprave najskôr o 1,5 hodiny po tom, ako bude premiestnený do miestnosti.

Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu. Váhy sú určené iba na domáce použitie a nie na komerčné účely.

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasně používání.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pri používaní elektrických spotrebičov je vždy nutné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, a to:

- Prečítajte si celý návod.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ boli pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiace nebezpečenstvo.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

- Deti vo veku 3 rokov a mladšie ako 8 rokov by nemali pripájať, nastavovať a čistiť spotrebič alebo vykonávať údržbu.

- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisné stredisko alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

1. Počas záručnej doby sa odporúča uschovávať originálny obal, rovnako ako nákupný doklad, ktorý je záručným listom pre prípad reklamácie. Pri preprave by ste mali zariadenie vložiť do pôvodného obalu.

2. Pred prvým použitím by ste mali odstrániť obal a vybrať všetko vo vnútri. Q. Nevyberajte

zariadenie z vody, pokiaľ tam spadlo, okamžite odpojte napájanie.

4. Nepoužívajte zariadenie v blízkosti van, sprchy alebo bazénu.

5. Neskladujte zariadenie na miestach, kde by mohlo prísť do styku s vodou.

6. Zariadenie musí byť vždy ihneď po použití odpojené.

7. Počas čistenia musí byť zariadenie vypnuté.

8. Zariadenie nesmie byť počas prevádzky ponechané bez dozoru.

9. Deti, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými možnosťami a duševne choré môžu zariadenie používať iba pod dohľadom osôb, ktoré zaistia ich bezpečnosť.

10. Udržujte zariadenie a napájací kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Zariadenie nie je hračka.

11. Nepoužívajte zariadenie na iné účely, než na ktoré je určené.

12. Pred pripojením k elektrickej zásuvke sa uistite, že napätie uvedené na typovom štítku zariadenia zodpovedá napätiu v mieste kontaktu. Pokiaľ sa napätie nezhoduje, zariadenie nepripájajte.

13. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou sady zariadenia a ktoré nie je doporučené výrobcom.

14. Zariadenie by malo byť odpojené zo zásuvky vytiahnutím zástrčky. Nikdy neťahajte za kábel.

15. Nepoužívajte zariadenie, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. Ich výmenu alebo opravu zverte odbornému servisu. Neoprávnený zásah do zariadenia v

záručnej dobe vedie k strate záruky.

16. Neskladujte ani neumiestňujte zariadenie, jeho príslušenstvo a napájací kábel v blízkosti horúcich povrchov. Nedovoľte, aby sa napájací kábel dostal do kontaktu s horúcimi časťami zariadenia.

17. Nikdy nezakrývajte vyhrievané zariadenie.

18. Nestriekajte aerosóly v blízkosti zariadenia.

19. Zariadenie je určené len na domáce použitie.

20. Skladujte zariadenie na suchom, chladnom (0-40 ° C) a chránenom pred slnečným žiarením.

21. Neumiestňujte pracovné zariadenie na kovové povrchy a parapety.

22. Vždy umiestnite zariadenie na stojan na tepelne odolný, stabilný a rovný povrch. Vyhrievaný valec by nikdy nemal prísť do kontaktu s inými povrchmi alebo horľavými materiálmi.

23. Nedotýkajte sa zariadenia mokrými rukami.

24. Zariadenie by sa nemalo používať v blízkosti otvorených rán, rezných rán, spálení od slnka a pluzgierov.

25. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym

používaním výrobku alebo jeho príslušenstva.

26. Pred uložením zariadenia na uskladnenie je nutné ho nechať vychladnúť.

27. Nepoužívajte zariadenie na mokré vlasy, parochne alebo zvieraciu srst.

28. Zariadenie sa zahrieva na vysokú teplotu. Pri používaní buďte veľmi opatrní. Držte iba za rukoväť.

29. Obliečka dosiek sa môže časom opotrebovať. Nemá to vplyv na správnu funkciu zariadenia.

VÝROBOK JE URČENÝ LEN NA POUŽITIE V DOMÁCNOSTI.

Životnosť – 2 roky. Pred uvedením do prevádzky je doba použiteľnosti neobmedzená.

Pred použitím

1. Vyberte zariadenie a jeho príslušenstvo z obalu.
2. Uplne odviňte napájací kábel.
3. Umiestnite zariadenie na stojan.
4. Pripojte zariadenie do zásuvky.
5. Zapnite zariadenie, posuňte vypínač do polohy ON, rozsvieti sa LED indikátor.
6. Vytvorte kadere podľa nižšie uvedených pokynov.

MODELOVANIE VLASOV

1. Nepoužívajte na masťné, zlepené, spotené alebo nalahované vlasy. Vlasy treba umyť, sušiť a česať. Pri použití kulmy nepoužívajte laky na vlasy obsahujúce horľavé látky.
2. Pre dodatočnú ochranu vlasov by ste mali používať prostriedok ochrany proti vysokým teplotám.
3. Rozdeľte vlasy na rovnaké pramene.
4. Stlačte páčku a medzi pružinovú sponu a valček vložte prameň vlasov.
5. Uvoľnite páčku, posuňte valček na koniec prameňa vlasov a potom ho natočte na požadovanú dĺžku.

6. Podržte 5 sekúnd, pokiaľ je potrebné vytvoriť voľné kadere, alebo 10 sekúnd, pokiaľ má byť zvlnenie tesné. Roztočte prameň vlasov a uvoľnite pružinovú sponu stlačením páčky.

7. Doba pôsobenia jedného prameňa by mala byť zvolená v súlade s charakterom a kvalitou vlasov.

8. Postup opakujte po celej hlave, kým nedosiahnete požadovaný výsledok.

9. Nezahrievací hrot slúži na pridržiavanie zariadenia pri vytváraní kučier.

10. Počkajte, až vlasy vychladnú, a potom začnite upravovať.

11. Vypnite zariadenie stlačením vypínača. LED indikátor zhasne a potom odpojte zariadenie zo zásuvky.

12. Počkajte, kým zariadenie úplne nevychladne.

13. Po každom použití je potrebné zariadenie vyčistiť podľa pokynov v časti "Čistenie zariadenia".

ČISTENIE ZARIADENIA

Zariadenie by malo byť po každom použití dôkladne vyčistené.

Pred čistením odpojte zariadenie od napájania.

1. Na čistenie vonkajších častí zariadenia sa používa mäkká handrička navlhčená mydlovou vodou.

2. Nepoužívajte rozpúšťadlá, agresívne čistiace prostriedky a ostré predmety, pretože môžu poškodiť zariadenie.

3. Na zariadenie nelejte vodu ani inú tekutinu. Spodná časť zariadenia, ku ktorej je pripojený napájací kábel, nesmie byť ponorená do vody alebo inej kvapaliny. Dbajte na to, aby sa do zariadenia nedostala voda alebo iná kvapalina.

PODMIENKY NA SKLADOVANIE

Odporúča sa spotrebič skladovať v skladovacích alebo domácich podmienkach a v prípade potreby prepravovať akýkoľvek druhom verejnej krytej dopravy v dostupnom samostatnom spotrebiteľskom obale. Miesto skladovania (prepravy) by malo byť neprístupné pre prenikanie vlhkosti, priamemu slnečnému žiareniu a má zahŕňať možnosti mechanického poškodenia. Ak sa spotrebič dlhšiu dobu nepoužíva, musí byť chránený voči prachu a skladovaný na čistom a suchom mieste.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Menovitý príkon: 50 W
Menovitý rozsah napätia 220-240 V
Menovitá frekvencia 50 Hz
Menovitý prúd: 0.2 A
Hmotnosť netto: 0.26 kg
hmotnosť brutto: 0.31 kg

posudzovanie zhody, v platnom znení.
Zástupca v Českej republike: KTD
iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 15200
Praha 5.

SÚPRAVA

KULMA 1
NÁVOD NA POUŽITIE SO ZÁRUČNÝM
LISTOM 1
OBAL 1

POKYNY A INFORMÁCIE O NAKLADANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Výrobca si vyhradzuje právo meniť technické vlastnosti a design výrobkov.
Vyhlásenie o zhode výrobku s technickými predpismi v zmysle zákona č. 22/1997 Zb., o technických požiadavkách na výrobky a nariadenia vlády č. 426/2000 Zb., ktorým sa ustanovujú vybrané výrobky na

Saturn®

**INTERNATIONAL
MANUFACTURER'S WARRANTY**

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by «KTD iHome s.r.o.» or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

Note: the product should be clean before handing over to the service center.

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of «KTD iHome s.r.o.».

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Všecké záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností «KTD iHome s.r.o.» nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítí nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebení dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.

Všeobecné záruční podmínky

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky Saturn. Dovozce odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu. Záruční doba začíná dnem prodeje a trvá 24 měsíců.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční lhůty vznikly vadou použitých materiálů nebo součástek. Záruka bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k obsluze.

Autorizované servisní středisko společnosti KTD iHOME s.r.o. provede bezplatnou záruční opravu na základě prodejního dokladu s čitelnými údaji a datem prodeje. Výrobek se předává k záruční opravě úplný vč. příslušenství a v originálním obalu, jinak zákazník nese riziko za poškození výrobku během přepravy.

Nárok na záruční opravu zaniká v těchto případech:

1. Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.
 2. Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo výdělečné činnosti.
 3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.
 4. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.
 5. Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.
 6. Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouřka, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)
 7. Záruka se nevztahuje na reklamaci parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.
 8. Neoprávněná reklamace bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a poštovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci.
- Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1 , 152 00 Praha 5..

V otázkách záručního servisu a oprav se obračejte na autorizovaná servisní střediska společnosti «KTD iHome s.r.o.».

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «KTD iHome s.r.o.» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

Примечание: изделие сдается в ремонт исключительно в чистом виде.

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «KTD iHome s.r.o.».

Перечень сервисных центров постоянно меняется. Актуальный перечень специализированных сервисных центров можно узнать по телефону горячей линии: 0-800 505-27-09

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «KTD iHome s.r.o.» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні ушкодження, або ушкодження, викликані потраплянням всередину рідини, пилу, комах та інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використаної води.
9. Виріб має ушкодження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має ушкодження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не фахівцями уповноваженого сервісного центру постачальника.

Примітка: виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «KTD iHome s.r.o.».

Перелік сервісних центрів постійно змінюється. Актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна дізнатися за телефоном гарячої лінії: 0-800 502-502

Адреса АСЦ	№ телефону	Назва АСЦ	Аудіо-Відео техніка	Мала побутова техніка	Велика побутова техніка	Комп'ютери допоміжну морозильні серії	Газові плити і печі	ІТ-техніка
Бердичів вул. Житомирська, 57	(04143)-40636	АСЦ Євросервіс (ФОП Пасічник С.М.)	+	+	+	-	+	+
Берегове вул. І. Франка 43	(03141)-43432	ФОП Пруніца І.І.	+	+	+	-	-	+
Біла Церква бул. Олександрійський, 82	(04563)-68413	Маяк-сервіс (ФОП Паппа Ю.К.)	+	+	+	+	+	+
Вінниця вул. Енергетична, 3а	(0432)-699573, (067)-6225662	ВФ ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+
Вінниця пр. Щорса, 3а	(0432)-642457, (0432)-642622	Базелюк	-	+	+	-	-	-
Вінниця пр. Космонавтів 53	(0432)-523509, (097)-963-66-36	ФОП Призюк В.І.	+	+	+	+	+	+
Вінниця пр-т. Юності, 16	(0432)-464393, (0432)-468213, (0432)-519254, (067)-4304472	ФОП Рожок А.А.	+	+	+	+	+	+
Дніпро (Дніпропетровськ) пр. Олександра Поля (Кірова), 59	(067)-444-00-57; (066)-954-72-67	ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+
Дніпро (Дніпропетровськ) вул. Коротка, 41-А, р-н Індустріальний	(056)-7900460	Універсал-сервіс (ФОП Мартинюк М.В.)	+	+	+	+	+	+
Донецьк вул. Університетська, 75	(050)-94000-61, (063)-9400061, (062)-2130061	IQ Сервіс (ФОП Бичек О.С.)	+	+	+	+	+	+
Дружківка вул. Енгельса, 120	(06267)-34841, (099)-6507734	Елма Сервіс (ФОП Собчук Г.Л.)	+	+	-	-	-	+
Житомир вул. Львівська, 8	(0412)-471568, (067)-4115812	Тандем-Сервіс (ФОП Ващук С.В.)	+	+	+	-	-	+
Житомир вул. Садова, 6	(0412)-482425, (067)-4102198	Мельник (ФОП Мельник В.М.)	+	+	+	-	-	+
Житомир вул. Львівська, 11	(0412)-555515, 093-461-95-96	ПП "Євро С"	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя вул. Гоголя, 175	(061)-7875051	ЗФ ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя пр. Соборний 152	(095) 272-03-03, (097) 292-29-03	ТОВ "Електро-техніка-Плюс"	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Кам'яногірська, 1	(067)-6311081, (099)-0674947, (063)-9834557	ТОВ "Ремпобу-тсервіс"	+	+	+	+	+	+

Івано-Франківськ вул. Ленкавського, 9	050-246-24-16, 068-189-94-96	ФОП Лупійчук А.В.	+	+	+	+	+	+	+
Івано-Франківськ вул. Галицька, 203	050-246-24-16, 068-189-94-96	ФОП Лупійчук А.В.	+	+	+	+	+	+	+
Канів вул. Енергетиків (Леніна), 161	067-5044309	М-Н Сатурн	+	+	+	+	+	+	+
Київ вул. Бориспільська 9, корп 57	(044)-3695001	ТОВ "Аматі- Сервіс"	+	+	+	-	+	+	+
Кропивницький (Кіровоград), вул. Чорновола, 1-В	(0522)-272840, (0522)-277667	ПП "Євро- побуттех"	+	+	+	+	+	+	+
Коростень вул. Жори Кудак- ва, 2-В	(04142)-50504	ПП "Муравиць- кі"	+	+	+	+	+	+	+
Костянтинівка вул. Безнощенко, 10	(06272)-26223, (06272)-22186, 050-279-6816	ФОП Гусев В.О.	+	+	+	-	-	+	+
Краматорськ б-р. Краматорсь- кий, 3	(06264)-59389, 88597	Елма Сервіс (ФОП Собчук Г.Л.)	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ вул. Ринкова, 20	050-973-2014	Сатурн-Донбас (ФОП Лапін В.І.)	+	+	+	-	-	+	+
Краматорськ вул. Поштова, 5-А	(0626)-412134, 067-255-7990	Сатурн- Краматорськ	+	+	+	-	-	+	+
Кременчуг вул. Академіка Маслова (Радянсь- ка), 44, офіс 2	(05366)-39192, (096)-446-7106, (066)-2304471	ФОП Дашко І.В.	+	+	+	+	+	+	+
Кривий Ріг вул. Соборності, 56	(056)-4400779, (056)-4400119	КРФ ТОВ Ло- тос	+	+	+	+	+	+	+
Куп'янськ пл. Центральна, 38-А	(099)-2237998	ФОП Щербак О.В.	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк вул. Ківерцівська, 1	(0332)-290752, 095-5294709	"Склад- магазин Са- турн" (ФОП Соловійов Р.Є.)	+	+	+	+	+	+	+
Львів вул. Червоної ка- лини, 109	(032)-2228710, (067)-3447224	ФОП Копач О.Б.	-	+	+	-	+	+	+
Львів вул. Шаране- вича, 28	(032)-2395152, (032)-2395577	ППФ Росімпекс	+	+	+	+	+	+	+
Макіївка вул. Тайожна, 1 К	(0623) 413758, (095)-291-46-78	Скіф АСЦ (ФОП Гурченков С.С.)	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, бул. Меотиди (50-років Жовтня), 32/18	(0629)-493005, (0629)-493006	МарФ ТОВ Ло- тос	+	+	+	+	+	+	+

Маріуполь пр-т. Металургів, 227	098-3122628, 095-0282628	ФОП Озеров О.А.	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв Внутрішньо- квартильний про- їзд, 2	(0512)-580647, (0512)-580646	НФ ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв вул. Озерна, 17Б	(0512)-582180, 067-5170570, 066-7056444	АСЦ ТОВ фір- ма "Аладдин"	-	+	+	+	-	+	+
Миколаїв вул. Чкалова, 33	(0512)-478348, 470496	ТОВ Фірма Сервісний центр "Алад- дін"	+	+	+	+	+	+	+
Могилів- Подільський вул. Покровська, 51-А	(04337)-64847, (067)-4407526	ФОП Рожок А.А.	+	+	+	+	+	+	+
Мукачеве вул. Пушкіна, 24/1а	(03131)-56096, (099)-2621118	АСЦ Сигнал (ФОП Азарен- ков С.А.)	+	+	+	+	-	+	+
Нікополь вул. Електро- металургів, 54	(05662) 325-20, (099)-200-56-83	Лікс (ФОП Жмурский Д.С.)	+	+	+	+	+	+	+
Новоград- Волинський вул. Вокзальна, 38	(04141)-52010	ТОВ Техніка	+	+	+	+	+	+	+
Новомосковск вул. Сучкова, 54	(05693)-75796, 097-0758568, 050-4815871	ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Одеса вул. Степова 23/25	(0482)-390618, (094)-8390618	ФОП Кушнір І.Ю.	+	+	+	+	-	-	+
Павлоград вул. Дніпровська, 172-Б	(05632)-61554, (066) 9509132, (067) 6308242	ФОП Шульга С.З.	+	+	+	+	+	+	+
Пологи вул. Державна, 75	(096)-2840836, (066)-0857539	ФОП Киричен- ко О.Г.	+	+	+	+	+	+	+
Полтава вул. Зеньківська, 21	(0532)-690946	СЦ ТОВ "Аматі- Сервіс"	+	+	+	+	+	+	+
Полтава вул. Європейська, 66	(0532)-615621	НВТОВ "Про- мелелектроніка"	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, вул. Київ- ська 371-А	(04637)-53982	СЦ ТОВ "Аматі- Сервіс"	+	+	+	+	+	+	+
Рівне вул. Тиха, 12	(0362)-266585	Електроніка- сервіс	+	+	+	+	+	+	+
Рівне пров. Робочий, 5	(0362)-433340, (067)-3604242	Рубікон (ФОП Новицький П.В.)	-	-	+	+	+	-	-
Сєвєродонецьк, вул. Курчатова,	(06452)-27853, 23828,	ПП "СДРТ"	+	+	+	+	+	+	+

19-Б	(050)-470-07-10								
Слов'янськ вул. Свободи, 5	(06262)-28620, (099)-5137726, (068)-6728805	Елма Сервіс (ФОП Собчук Г.Л.)	+	+	-	-	-	+	+
Стрий вул. Шевченко, 171-Б	(03245)-58381	КП "Телерадіо- сервіс"	+	+	+	+	+	+	+
Суми вул. Петропавлів- ська 86/1	(0542)-660300, (0542)-650340, (0542)-655510	Ельф (ПВКФ "Сервісцентр")	+	+	+	+	+	+	+
Суми вул. Білопольське шосе, 19	096-3400696	ПП Панченко	+	+	+	-	-	+	+
Тернопіль вул. Чалдаєва, 2	(0352)-263013, (050)-5124887	АСЦ Сем (ФОП Самуляк Ю.М.)	+	+	+	+	+	+	+
Ужгород вул. Легоцького 3 корпус 2	(0312)-654266, (099)-5575307	ФОП Зверев Д.А.	+	+	+	+	+	+	+
Умань вул. Успенська (Ленінської іскри) 1/24	(04744)-46614, (04744)-46134	ЦСО Електрон- сервіс (ФОП Бакалдіні І.Ю.)	+	+	+	-	-	+	+
Харків вул. Полтавський шлях, 3	(057)-7349724, 7125181, (096)-1982939, (095)-4438827	ПВКФ "Каскад- 1"	+	+	+	+	-	+	+
Харків вул. Бакуліна, 12	(057)-7171339, (057)-7021620	ТОВ "Комтех"	+	+	+	-	-	+	+
Херсон пр. 200 років Херсона, 9	(0552)-434040, (050)-4946043	ХФ ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Херсон вул. Димитрова, 23	(0552)-296042	ТТЦ Електроні- ка (ФОП Токар Ю.І.)	+	+	+	-	-	+	+
Хмельницький вул. Молодіжна, 7	(0382)-664501, (067)393-96-39	ФОП Дубчик В.Г.	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький вул. Курчатова, 18	(0382)-783773, (0382)-783755	ТОВ "Тритон Побут Сервіс"	+	+	+	+	+	+	+
Черкаси вул. Громова 146, офіс 102	(0472)-563478, (0472)-500354, (0472)-564216, 096-505-6363	Техно-Холод (ФОП Тереще- нко І.П.)	+	+	+	+	+	+	+
Черкаси вул. Хоменко, 7	(0472)-565621, (067) 753-74-62, (094) 984-66-21	ФОП Фролов С.О.	+	+	+			+	+
Чернівці вул. Лук'яна Коби- лиці, 76	(0372)-554869, (050)-4345529	ФОП Блошко Є.І.	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці вул. Руська, 234 Г	(0372)-584301, (0372) 584249	ФОП Гринчук В.В.	+	+	+	+	+	+	+
Чернігів	(0462)-970600	УкрСервіс	+	+	+	+	+	+	+

вул. Інструмента- льна, 6		(ФОП Готенко О.В.)							
Чернігів вул. Борисенко, 45	(099)-0766488	ФОП Чайка Є.М.	+	+	+	+	+	+	+
Шепетівка вул. Некрасова, 3	(03840)-40017, (067)-3601632	Рубікон (ФОП Новицький П.В.)	+	+	+	+	+	+	+

WARRANTY COUPON

GB

**When purchasing the product,
please require its checking before you;**

BE SURE

**that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

CZ

ZÁRUČNÍ LIST

**Při koupi výrobku
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,
PRESVĚDČTE SE,
**že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.****

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentů, který potvrzují nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия
требуйте его проверки в Вашем присутствии,
УБЕДИТЕСЬ,
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться! Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

Saturn®

WARRANTY COUPON
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ZÁRUČNÍ LIST
ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5

Model/Артикул

Serial number/Sériové číslo/Серийный номер/Серійний номер

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/ Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with terms of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnější vzhled a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ**

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	Прізвище, ім'я, по батькові та підпис майстра
			Прізвище, ім'я, по батькові та підпис клієнта**

*Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, виріб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем недолік	№ наряду	Назва організації, СЦ	Перелік виконаних робіт	Перелік встановлених запчастин	Дата завершення ремонту	ПІБ та підпис майстра
							ПІБ та підпис споживача**

** Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

ОТМЕТКИ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ*

Дата установки	Название организации, СЦ	№ наряда	Фамилия, имя, отчество и подпись мастера	
			Фамилия, имя, отчество и подпись клиента **	

*Бытовые приборы, для ввода в эксплуатацию которых необходимы установочные, монтажные работы, должны вводиться в эксплуатацию уполномоченными специалистами сервисных центров поставщика. В случае возникновения неисправности по причине некорректной установки, изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, а покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

ОТМЕТКИ О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Дата приема в ремонт	Заявленный потребителем недостаток	№ наряда	Название организации, СЦ	Перечень выполненных работ	Перечень установленных запчастей	Дата завершения монтажа	ФИО и подпись мастера
							ФИО и подпись потребителя**

** Подпись потребителя свидетельствует о приеме изделия в рабочем состоянии.

NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE*

Installation date	Name of organization, Service Center	Order №	Repairer ' s surname, name, patronymic and signature
			Client' s surname, name, patronymic and signature **

*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier' s authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE

Date of receipt for repair	Client' s declared problem	Order №	Name of organization, Service Center	List of performed work	List of installed spare parts	The repair end date	Repairer ' s surname, name, patronymic and signature
							Client' s surname, name, patronymic and signature **

** Client' s signature certifies the appliance' s receipt at a working condition.

